ACM4486
(P)

ANALISIS KESILAPAN PENGUASAAN BAHASA DALAM PENGGUNAAN LARAS EKONOMI

FAZIDAH BT. FAUZI

Perpustakaan Universiti Malaya
A509841765

DIKEMUKAKAN KEPADA UNIVERSITI MALAYA
UNTUK MEMENUHI SYARAT-SYARAT
IJAZAH SARJANA PENGAJIAN BAHASA MODEN
FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA, KUALA LUMPUR
1999

DOA DAN HARAPAN

Buat keluarga yang dikasihi

Ibu dan bapa
Doa dan harapanmu supaya aku belajar setinggi mungkin
telah mendorong kejayaanku.

Yang kusayangi,
Suamiku tercinta Wan Mohd Fadli b. Ghazali
Dorongan dan pengorbananmu amat besar ertinya buatku

Anak-anakku,
Wan Adila (8 tahun)
Wan Ahmad Asyraf (6 Tahun)
Wan 'Aifaa (5 tahun)
Wan Ahmad Aslam (3 tahun)
Wan Ahmad Afham (6 bulan)

Susah payahku menyiapkan disertasi ini bersama kalian
tidak dapat dilupakan. Semoga ini mendorong kalian
untuk belajar setinggi mungkin.

PERPUSTAKAAN
UNIVERSITI MALAYA

PENGHARGAAN

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Selawat dan salam buat junjungan besar Nabi Muhammad (s.a.w), keluarga baginda dan para sahabat serta kaum muslimin dan muslimat yang dikasihi Allah (s.w.t).

Syukur ke Hadrat Illahi kerana saya berjaya menyiapkan disertasi sebagai memenuhi sebahagian daripada syarat **Kursus Sarjana Pengajian Bahasa Moden.**

Jutaan terima kasih diucapkan kepada **Ustaz Mohammed Jailani b. Hamzah** selaku penyelia yang telah banyak membantu, membimbing dan memberi tunjuk ajar kepada saya dalam menyiapkan disertasi saya yang bertajuk:

"Analisis Kesilapan Penguasaan Bahasa dalam Penggunaan Laras Ekonomi"

Ribuan terima kasih juga saya ucapkan kepada En. Ab. Rahim b. Mahmood, En. Izani b. Hj. Daud, Pn. Rohida bt. Hassan, Pn. Rosilawati bt. Omar dan En. Abdul Rahim b. Mohd Jali kerana kerjasama dan semangat kekitaan kalian telah membantu saya menyempurnakan ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden ini.

Sekian, wassalam.

Pn. Fazidah bt. Fauzi (TGA 97051)
Sarjana Pengajian Bahasa Moden
Fakulti Bahasa dan Linguistik
Universiti Malaya
1 Oktober 1999

SINOPSIS

Penguasaan bahasa merupakan satu perkara penting dalam menyampaikan suatu idea dengan tepat. Kecekapan berbahasa adalah sangat penting dalam menentukan keberkesanan proses pengajaran dan pembelajaran. Melalui konsep "bahasa merentas kurikulum", pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu tidak lagi hanya menjadi keutamaan dalam mata pelajaran Bahasa Malaysia sahaja. Sebaliknya Bahasa Malaysia juga penting dalam penggunaan laras-laras yang lain seperti laras Sains, Geografi, Ekonomi dan lain-lain.

Disertasi ini mengandungi 5 bab yang membincangkan tentang penguasaan bahasa dalam penggunaan laras ekonomi. Bab pertama merupakan bahagian pengenalan yang merangkumi perkara seperti pernyataan masalah, objektif kajian, kepentingan kajian serta kajian-kajian berkaitan.

Bab 2 meninjau mengenai kajian-kajian yang berkaitan dengan penguasaan bahasa yang dibuat oleh pengkaji-pengkaji tempatan dan pengkaji-pengkaji barat. Pengkaji juga menghuraikan mengenai kepentingan penguasaan bahasa Melayu

dalam penggunaan laras ekonomi dan laras-laras lain melalui konsep "Bahasa Merentas Kurikulum".

Bab 3 merupakan metodologi kajian. Dalam bab ini pengkaji menjelaskan mengenai sampel kajian, kaedah yang digunakan dalam kajian, prosedur kajian dan instrumentasi kajian.

Bab 4 merupakan analisis data dan keputusan penyelidikan. Analisis dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu analisis soalan aneka pilihan, analisis jawapan soalan esei dan analisis soal maklumat. Analisis penguasaan bahasa ini dilihat daripada tiga elemen iaitu ayat, istilah dan morfologi.

Bab 5 membicarakan tentang rumusan dan cadangan. Bab ini membicarakan tentang kesilapan penguasaan bahasa secara terperinci berserta dengan faktor-faktor kesilapan berlaku. Hubungkait dengan soalan soal maklumat juga dilakukan bagi melihat keupayaan sebenar pelajar menguasai bahasa. Akhir sekali rumusan keseluruhan dan cadangan-cadangan disenaraikan dengan harapan segala kelemahan pelajar dapat diatasi.

KANDUNGAN

	Muka surat
Doa	i
Penghargaan	ii
Sinopsis	iii
Kandungan	v
Senarai Jadual	ix
Senarai Lampiran	x

BAB 1

PENGENALAN.

	Muka surat
1.0 Pendahuluan	1
1.0.1 Falsafah Pendidikan Negara	1
1.0.2 Matlamat dan Objektif Ekonomi Asas	2
1.1 Objektif Kajian	3
1.2 Kepentingan Kajian	4
1.3 Pernyataan Masalah	
1.3.1 Bahasa Melayu dan Dasar Pendidikan Kebangsaan	6
1.3.2 Bahasa Melayu dalam Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah (KBSM)	8
1.4 Bidang Kajian	10
1.5 Batasan Kajian	11
1.6 Takrifan Operasional	12
1.6.1 Analisis Kesilapan	12
1.6.2 Penggunaan	13
1.6.3 Penguasaan	13
1.6.3.1 Struktur Ayat	14
a. Ayat Pernyata	15
b. Ayat Majmuk	17
c. Ayat Tanya	18
1.6.3.2 Istilah	20
1.6.3.3 Morfologi	22
a. Kelas Kata	23
b. Penggandaan	24
c. Akronim	24
d. Imbuhan	24

1.7 Laras 25
1.8 Kesimpulan 26

BAB 2

TINJAUAN DAN KAJIAN BERKAITAN

Muka Surat
2.0 Pengenalan 27
2.1 Bahasa Merentas Kurikulum 27
2.1.1 Bahasa Mempengaruhi Kejayaan Pelajar 30

2.2 Pengajaran Ekonomi Asas di Sekolah 32
2.2.1 Sukatan Pelajaran Ekonomi Asas 33
a. Tajuk 1: Pengenalan Kepada Ekonomi 33
b. Tajuk 2: Individu 34
c. Tajuk 3: Isi Rumah sebagai Pengguna, Pengeluar , Penabung dan Pelabur 34
d. Tajuk 4: Firma dan Pengeluar 34
e. Tajuk 5: Pasaran 35
f. Tajuk 6: Wang dan Pasaran Kewangan 35
g. Tajuk 7: Ekonomi Negara 35
h. Tajuk 8: Hubungan Ekonomi Antarabangsa 36

2.3 Tinjauan dan Kajian Penulisan Analisis Kesilapan 36
2.3.1 Tinjauan dan Kajian Penulisan Analisis Kesilapan oleh Penulis-penulis Barat 37
2.3.2 Tinjauan dan Kajian Penulisan Analisis Kesilapan oleh Penulis-penulis Tempatan 44

2.4 Kesimpulan 49

BAB 3

METODOLOGI

Muka surat
3.0 Pengenalan 50
3.1 Sampel 50
3.2 Kaedah 51

3.2.1 Kepustakaan 51
3.2.2 Soalan Peperiksaan Ekonomi Asas 52

3.3 Prosedur Kajian 53
3.3.1 Pengujian 53
3.3.2 Soal Maklumat 54

3.4 Analisis Data 55
3.5 Bahan Bantu Penyelidikan 55
3.6 Rumusan dan Dapatan Kajian 55
3.7 Kesimpulan 56

BAB 4

ANALISIS DATA DAN KEPUTUSAN PENYELIDIKAN

Muka surat

4.0 Pengenalan 57
4.1 Analisis Jawapan Soalan Aneka Pilihan 59
4.1.1 Analisis Data Sebaran Markah Seluruh Ujian 59
4.1.2 Kekerapan Kesilapan Pelajar Dari Segi Penguasaan Bahasa Secara Keseluruhan 61
4.1.3 Kekerapan Kesilapan Penggunaan Bahasa Mengikut Tajuk 62

4.2 Analisis Kesilapan Soalan Esei 71
4.2.1 Analisis Kesilapan Penggunaan Bahasa Secara Keseluruhan 73
4.2.2 Analisis Kesilapan Struktur Ayat 74
4.2.3 Analisis Kesilapan Istilah 75
4.2.4 Analisis Kesilapan Morfologi 76

4.3 Analisis Kesilapan Soalan Soal Maklumat 77
4.3.1 Minat Pelajar Terhadap Pelajaran Ekonomi Asas 77
4.3.2 Bahasa Pertuturan Seharian Pelajar 78
4.3.3 Masalah Dalam Menguasai Bahasa Melayu 80
4.3.4 Masalah dalam Memahami Istilah 81
4.3.5 Penggunaan Bahasa Oleh Guru-guru yang Mengajar Ekonomi Asas 83

BAB 5

RUMUSAN DAN CADANGAN

		Muka surat
5.0	Pengenalan	85
5.1	Kekerapan Kesilapan Keseluruhan Bagi Soalan Aneka pilihan	85
	5.1.1 Kekerapan Kesilapan Memahami Ayat	86
	5.1.2 Kekerapan Keliru Istilah	89
	5.1.3 Kekerapan Kekeliruan Morfologi	91
	5.1.4 Sebab-sebab lain	92
5.2	Kekerapan Kesilapan Bahasa Bagi Soalan Esei	93
	5.2.1 Kekerapan Kesilapan Struktur Ayat	93
	5.2.2 Kekerapan Kesilapan Istilah	100
	5.2.3 Kekerapan Kesilapan Morfologi	106
	5.2.4 Sebab-sebab lain	109
5.3	Hubungkait Antara Soalan Latihan Ujian dengan Soal Maklumat dalam Menentukan Penguasaan Bahasa	110
	5.3.1 Minat Pelajar Terhadap Mata Pelajaran Ekonomi Asas	111
	5.3.2 Bahasa Pertuturan Seharian Pelajar	112
	5.3.3 Pelajar Salah Menginterpretasikan dan Mengingati Isi Pelajaran	114
	5.3.4 Kecekapan Guru Berbahasa	115
5.4	Rumusan	121
5.5	Cadangan	121
	5.5.1 Latih Tubi	121
	5.5.2 Pembentukan Sikap	123
	5.5.3 Meningkatkan Minat Membaca	125
	5.5.4 Meningkatkan Keberkesanan Pengajaran	126
	5.5.5 Mengubah Bentuk Penilaian	129
5.6	Penutup	130
Bibliografi		132
Lampiran		135

DAFTAR JADUAL

Jadual 1: Sebaran markah seluruh ujian (kertas 1). 59

Jadual 2: Perbandingan kesilapan bahasa secara keseluruhan. 61

Jadual 3: Kekerapan kesilapan penguasaan bahasa oleh pelajar bagi tajuk satu. 63

Jadual 4: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk dua. 64

Jadual 5: Kekerapan kesilapan bahasa oleh palajar bagi tajuk tiga. 65

Jadual 6: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk empat. 66

Jadual 7: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk lima. 67

Jadual 8: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk enam. 68

Jadual 9: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk tujuh. 69

Jadual 10: Kekerapan kesilapan bahasa oleh pelajar bagi tajuk lapan. 70

Jadual 11: Kekerapan kesilapan keseluruhan kertas 2 73

Jadual 12: Kekerapan kesilapan struktur ayat. 74

Jadual 13: Kekerapan kesilapan istilah. 74

Jadual 14: Kekerapan kesilapan morfologi. 75

Jadual 15: Minat pelajar terhadap pelajaran Ekonomi Asas. 77

Jadual 16: Bahasa pertuturan harian pelajar. 79

Jadual 17: Masalah dalam menguasai bahasa melayu. 80

Jadual 18: Masalah memahami istilah ekonomi. 82

Jadual 19: Penggunaan bahasa guru. 84

Daftar Lampiran

Lampiran 1: Objektif kajian	135
Lampiran 2: Sukatan pelajaran Ekonomi Asas	136
Lampiran 3: Soalan ujian Kertas 1	139
Lampiran 4: Soalan ujian Kertas 2 Esei	146
Lampiran 5: Borang soal selidik	147
Lampiran 6: Analisis kesilapan keseluruhan mengikut calon	149
Lampiran 7: Analisis kesilapan keseluruhan mengikut nombor soalan	151
Lampiran 8: Analisis kesilapan keseluruhan jawapan esei	152